

مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی



MAULANA AZAD NATIONAL URDU UNIVERSITY جامعة مولانا آزاد الأردنية الوطنية

मौलाना आजाद राष्ट्रीय उर्दू विश्वविद्यालय

(A Central University Established by an Act of Parliament in 1998)

(Accredited "A" Grade by NAAC)

## पाठ्यक्रम अरबी विभाग

المقرر الدراسي للدبلوم المتقدم في اللغة العربية الحديثة و الترجمة  
قسم اللغة العربية وآدابها

نصاب  
ایڈوانس ڈپلوما ان موڈرن عربی لینگویج اینڈ ٹرانسلیشن  
شعبہ عربی

## Syllabus

Advanced Diploma in Modern Arabic Language & Translation  
Department of Arabic

Maulana Azad National Urdu University

## Department of Arabic

### Advance Diploma in Modern Arabic Language & Translation

Intake: 30

**Admission Criteria:** This course is offered to those who have

1. Arabic as a subject in B. A. or
2. Degree of Fazilat/Alimiat from any recognized Madrasa or
3. Diploma in Arabic from any recognized University/College.
4. The candidate will have to obtain minimum 50% marks in the interview/counseling.

### Semester –I

#### الورقة الأولى: النصوص والقواعد التطبيقية

#### Paper I: Texts and Applied Grammar

➤ الوحدة الأولى: الدرس الأول - الدرس الخامس

من كتاب دروس اللغة العربية، الجزء الثالث، ف عبد الرحيم

➤ الوحدة الثانية: الدرس السادس - الدرس العاشر

من كتاب دروس اللغة العربية، الجزء الثالث، ف عبد الرحيم

➤ الوحدة الثالثة: الدرس الحادي عشر - الدرس الخامس عشر

من كتاب دروس اللغة العربية، الجزء الثالث، ف عبد الرحيم

➤ الوحدة الرابعة: الدرس السادس عشر إلى الدرس العشرين

من كتاب دروس اللغة العربية، الجزء الثالث، ف عبد الرحيم

# Maulana Azad National Urdu University

## Department of Arabic

Programme/Course: Advance Diploma in Modern Arabic Language & Translation

Semester –I

الورقة الثانية : الترجمة من العربية الى الإنجليزية والعكس والتعبير الشفوي

Paper –II Translation from Arabic into English and vice-versa and oral Expression

➤ الوحدة الأولى: ترجمة المصطلحات الدبلوماسية والسياسية والتجارية والتقنية من

العربية إلى الإنجليزي والعكس

➤ الوحدة الثانية: ترجمة الأخبار السياسية والاقتصادية وأخبار الألعاب والرياضة، وأخبار

التعليم والتربية من الإنجليزي إلى العربية وبالعكس

➤ الوحدة الثالثة: المحادثة والتعبير الشفوي-I

➤ الوحدة الرابعة: المحادثة والتعبير الشفوي-II

**Maulana Azad National Urdu University**  
**Department of Arabic**

Programme/Course: Advance Diploma in Modern Arabic Language & Translation  
Semester –II

الورقة الثالثة : كتابة الرسائل والطلبات وإعداد التقارير الصحفية

Paper – III: Correspondence, Application Writing and Preparing Journalist Reports

➤ الوحدة الاولى: الرسائل الرسمية و غير الرسمية (رسالة الي امين المكتبة، الي مدير المبيعات

إلي مدير البنك لفتح حساب جديد، رسالات الشكاوي، رسالة من تلميذ إلى

أستاذ، من أخ الي شقيقه، ومن ابن إلى أبيه ومن صديق إلى صديقه، وغير

➤ الوحدة الثانية: الطلبات (طلبات للوظائف، طلبات للاستعلام، الرد علي طلبات الاستعلام،

الإفادة بوصول أو عدم وصول وطلب الالتحاق بالجامعة، طلب المساعدة

المالية، طلب الاجازة وغير ذلك)

➤ الوحدة الثالثة : إعداد التقارير الصحفية

➤ الوحدة الرابعة: إعداد التقارير عن المؤتمرات

**Department of Arabic**  
**Advanced Diploma in Modern Arabic Language & Translation**  
**Semester –I**

**الورقة الرابعة: ترجمة النصوص، والشهادات والمصطلحات الفنية**

**Paper IV: Translation of Texts, Certificates and Technical Terms**

➤ **الوحدة الأولى:** ترجمة المصطلحات الطبية والصحية والعلمية والقانونية من العربية إلى

الإنجليزية إلى العربية و العكس

➤ **الوحدة الثانية:** الشهادات و الوثائق ( شهادة الميلاد، شهادة الوفاة، شهادة عقد الزواج،

شهادة الخبرة والكفاءة، شهادة حسن السيرة و السلوك، شهادة الجامعة

➤ **الوحدة الثالثة:** المصطلحات التقنية: (مصطلحات الكمبيوتر، الآلات الحربية، الأجهزة

الإلكترونية، النقل والسفر، جواز السفر والتأشيرة، الشوارع والأماكن

وإشارات المرور(مع الاستخدام في الجمل)

➤ **الوحدة الرابعة:** ترجمة الافتتاحيات والمقالات التحليلية من اللغة العربية إلى الإنجليزية والعكس

العملات، الشركات و المؤسسات، الفنادق و الوجبات، و الأوزان و المقاسات

و الأعداد، شؤون المصارف(مع الاستخدام في الجمل).